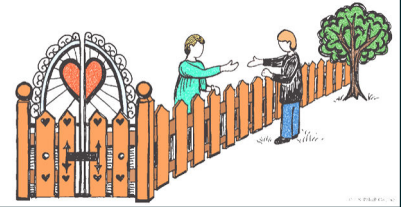


St. Bernard's Catholic Church

**2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
Phone: (323) 255-6142**

SEPTEMBER 17, 2023

**24th SUNDAY
IN ORDINARY TIME**



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

**Rev. Perry Leiker,
Pastor**

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

**2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065**

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL DE LA OFICINA

**Monday — Friday
Lunes — Viernes**

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

**3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com**

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

**2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242
(323) 255-6142 — Ext. 107**

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

**Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242**



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am

Monday, Tuesday, Thursday & Friday:

Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English

Sunday in English:

8:00am & 9:30am

Domingo en Español:

11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 5:00pm (Español)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Every Second Tuesday of the Month: 9:00am

Every Second Sunday of the Month: 3:00pm

Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am

Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm

(Inglés)

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita

Call/Llame: 323-255-6142

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES
DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

**Please call the Church Office six months
in advance.**

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Forgive your neighbor's injustice; then when you pray, your own sins will be forgiven. — Sirach 28:2

From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

24th Sunday Ordinary Time ~ Don't the words that litter the liturgy today speak for themselves? There are so many, both the negative and the positive. Beginning with the negative: wrath, anger, hateful, sinner, vengeance, refusal, enmity, death, decay, iniquities, destruction, chide, requite... The positive side speaks too: forgive, healing, mercy, pardon, set aside, cease, overlook, compassion, redeems, kindness... The reading from Sirach alone, but also coupled with the Psalm, overflows with words – words that speak to the power of forgiveness and the healing that it brings. One would think that no further words were needed to bring clarity to the concept of forgiveness and why it is both necessary and essential to spiritual wholeness. Yet Jesus' response to Peter's question/answer pushes the point to its obvious conclusion as He once again speaks of the *Kingdom* and tells us the *Kingdom response* that we need to learn and need to live. In His story of the forgiven servant who does not learn the necessity of forgiving others we see, as if through a mirror, the ugliness that ensues when one does not learn the lesson of forgiveness. Indeed, to be forgiven is the best teacher. Once we have experienced it, we can never go back – at least, that is Jesus' hope for us all. To forgive, to be forgiven, then to forgive and be forgiven again is the cycle that should never cease being experienced and shared in our lives. The '*Kingdom of God*' is like this!

Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

*"Darkness cannot drive out darkness; only light can do that.
Hate cannot drive out hate; only love can do that."* - Martin Luther King, Jr.

Perdona la ofensa a tu prójimo, y así, cuando pidas perdón se te perdonarán tus pecados. — Sirácide 28:2

Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

24 Domingo del Tiempo Ordinario ~ ¿No hablan por sí solas las palabras de la liturgia hoy? Hay muchas palabras tanto negativas como positivas. Comenzando con las negativas: el rencor, la cólera, el odio, el pecador, la venganza, la negación, la enemistad, la muerte, la decadencia, las iniquidades, la destrucción, la reprensión, la recompensa ... El lado positivo también se hace presente: el perdón, la sanación, la misericordia, el dejarlo de lado, compasión, redención, bondad ... La lectura de Sirácide sola, junto con el salmo, se desbordan con palabras - palabras que hablan del poder del perdón y la sanación que este trae consigo. Uno pensaría que no se necesitaban más palabras para aclarar el concepto del perdón y por qué es tan necesario y esencial para la plenitud espiritual. Sin embargo, la respuesta de Jesús a la pregunta y respuesta de Pedro señala el punto a su conclusión obvia cuando una vez más, él habla del *Reino* y nos da la *respuesta del Reino* que necesitamos aprender y necesitamos vivir. En su historia del siervo perdonado que no aprende la necesidad de perdonar a otros, vemos, como a través de un espejo, la fealdad que se produce cuando uno no aprende la lección del perdón. De hecho, ser perdonado es el mejor maestro. Una vez que lo hemos experimentado, nunca podremos retroceder — al menos, esa es la esperanza de Jesús para todos nosotros. Perdonar, ser perdonado, luego, perdonar y ser perdonado de nuevo, es el ciclo que nunca debe dejar de ser experimentado ni compartido en nuestras vidas. ¡El "Reino de Dios" es así!

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

*"La oscuridad no puede expulsar la oscuridad; sólo la luz puede hacerlo.
El odio no puede expulsar el odio; sólo el amor puede hacerlo"* — Martin Luther King, Jr.

PARISH FINANCES +

Why should I use envelopes? (series)

Using envelopes – Monday Giving – Why should I give on Monday? The Biblical Imperative is: to give of our *first fruits!* In other words, we don't give God our left overs. Rather, we give the first fruits of our labor. We give the first fruits of our lives. On Monday morning we set aside our promise – our pledge. In that way it (no matter how much 'it' is) is the first thing we set aside to say 'thank you' to our God. Our planned giving is not a last thought as we are going out the door, but a prayerful and grateful and joyful give that begins our week! (6th in a series).

Porque debo usar los sobres? (serie)

El Uso de sobres — Uso de sobres — Dar el Lunes— ¿Por qué debo dar el lunes? El requisito Bíblico es: dar nuestros *primeros frutos!* En otras palabras, no le damos a Dios nuestras sobras. Más bien, damos los primeros frutos de nuestro trabajo. Damos los primeros frutos de nuestras vidas. El lunes por la mañana apartamos nuestra promesa; nuestro compromiso. De esa manera, (no importa cuánto 'sea') es lo primero que apartamos para decirle 'gracias' a nuestro Dios. Nuestro plan al donar no es un último pensamiento al ir saliendo por la puerta, sino un dar en oración, en agradecimiento, y alegría al comenzar nuestra semana! (6º en una serie).

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — Turn to the LORD, who is generous in forgiving (Isaiah 55:6-9). **Psalm** — The Lord is near to all who call upon him (Psalm 145). **Second Reading** — Live your lives in a way worthy of the gospel of Christ (Philippians 1:20c-24, 27a). **Gospel** — The last will be first, and the first will be last (Matthew 20:1-16a).

Primera Lectura — Así como el cielo está muy alto por encima de la tierra, así son los caminos y los pensamientos de Dios sobre los nuestros (Isaías 55:6-9). **Salmo** — El Señor está cerca de todos los que lo llaman (Salmo 145 [144]). **Segunda lectura** — Cristo se magnificará a través de mí, sea que yo viva o que muera (Filipenses 1:20c-24, 27a). †**Evangelio** — Los últimos serán los primeros y los primeros serán los últimos (Mateo 20:1-16a). — **Liturgical Color / Color Litúrgico: Green / Verde**

Visit our **FACEBOOK** page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

WEDDING BANNS / AMONESTACIONES



David Arias / Melania Nuñez
Artemio Camacho / Alicia Santa María

MASS INTENTIONS	9/18: 9:00am — †Julieta Martinez	— MISA — INTENCIONES DEL MESA
	9/19: 9:00am — Oscar Alvarenga — Birthday	
	9/20: 7:00pm — Zamora Family — In Thanksgiving	
	9/21: 9:00am — Alexander Astorga — In Thanksgiving	
	Freddie Suarez — Birthday	
	9/22: 9:00am — Kassandra Serafin — Birthday	
	9/23 5:00pm — Alexander Astorga — In Thanksgiving	
	Michael & Shirley Manning — 50th Anniversary	
	†Michael Anthony Trujillo, II	
	†Stella Rodriguez, †Esperanza De Santiago Lopez	
†Virginia Evangelista		
9/24: 8:00am — †Richard Meyers		
9:30am — Charlie Lopez — Birthday , †Stella Rodriguez		
11:00am — †Irma Aureliano y †Daniel Moran		
12:30pm — †Adela y †Jimmy Crittenden		

SPECIAL ANNOUNCEMENT
AVISO IMPORTANTE

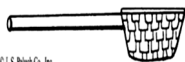


The Church Office was notified by the construction crew working in the sidewalk outside the 2515 Avenue 33 building, that the driveway and parking lot at the

Pastoral Center WILL NOT be accessible to any vehicles beginning Wednesday, September 20, until Wednesday, September 27, as they will be digging up, and laying down the asphalt and cement. The entrance and exit **WILL BE ACESIBLE** for people who **need to enter and exit walking**. Sorry for the inconvenience and thank you.

La Oficina de la Iglesia fue notificada por el equipo de construcción que está trabajando en la acera frente al edificio del 2515 Avenida 33, que el camino y entrada al estacionamiento del Centro Pastoral **NO** estarán **acesibles** para ningún vehículo desde el Miércoles 20 de Septiembre hasta el Miércoles 27 de Septiembre, ya que estarán excavando y colocando el asfalto. La entrada y salida **ESTARÁ ACESIBLE** para las personas que **necesiten entrar y salir caminando**. Disculpen las molestias y gracias.

Christian Giving



SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

9/10/23: Envelope/Sobres: **\$2,677**
Plate/Efectivo: **\$3,113**
TOTAL: \$5,790

BLESSING OF THE ANIMALS / BENDICIÓN DE LOS ANIMALES



Bring your pets for a blessing in honor of Saint Francis of Assisi!

Traiga sus mascotas para una bendición en honor a San Francisco de Asís!

WED. / MIER. 4, 5:00PM

IN FRONT OF THE CHURCH / ENFRENTA DE LA IGLESIA



CITADEL OUTLETS
VENTAS EN CITADEL

This is our Parish's main and most important Annual Fundraiser Event.

It's required to get at least **100 attendees** which will qualify us to split **BONUS cash!** Join us with friends and family!

Este es el principal Evento Anual de Recaudación de Fondos de nuestra parroquia. Se requiere que obtengamos un mínimo de **100 personas que asistan** que nos calificará para dividir el **dinero del BONO!** Vengan con amigos y familiares!

SATURDAY / SÁBADO — SEPT. 30, 9:00AM—9:00PM
Every \$40 ticket sold will earn St. Bernard Church \$25.

Cada boleto de \$40 vendido hará que la Iglesia San Bernardo obtenga \$25 en ganancias.

Tickets on sale TODAY after the Masses!
HOY, Venta de boletos despues de las Misas.



.....with a little dash of humor:
"No man has a good enough memory to be a successful liar".

.....con una pizca de humor:"Ningún hombre tiene una memoria lo suficientemente buena como para ser un mentiroso exitoso".

— Abraham Lincoln



FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

This weeks breakfast is prepared by **SBC Volunteers/ Footwahsers** in the Church Plaza. Please support our Parish!

Venta de comida esta mañana en la Plaza de la Iglesia, preparada por el **Grupo Generación Divina**. Por favor apoye nuestra Parroquia!



Enjoy yourself and support our Cause at a special Fundraising Event for St. Bernard Parish Community on **September 20, from 11:00AM—**

10:00PM at **Blaze Pizza**. Online Orders must be placed online via the Blaze App or blazepizza.com. Enter code **1167A** into the 'Promo Code' field at checkout to have your transaction count toward the fundraiser. Our Parish will receive 20% of the total donations. **VALID FOR PICKUP, CURBSIDE & CARRYOUT ONLY.**

Disfrute y apoye el Evento de Recaudación de Fondos para la Comunidad de la Parroquia San Bernardo, este Miércoles, 20 de Septiembre entre 11:00AM—10:00PM en el **Restaurante Blaze Pizza**. Las órdenes en línea se deben hacer en la Aplicación **Blaze** o blazepizza.com. Ingresa el **Código 1167A** en el "Código Promocional" al finalizar la compra y nuestra Parroquia recibirá el 20% de tu compra. **VÁLIDO PARA RECOGER, RECOGER EN LA ACERA O PARA LLEVAR ÚNICAMENTE.**

1100 Fair Oaks Ave. South Pasadena

DID YOU KNOW? — Why do children not disclose abuse?

Child abuse victims are often scared and anxious to tell a trusted adult about the abuse they have suffered. These fears prevent a majority of victims from telling their parents, teachers, or other trusted adults about abuse, which, sadly, perpetuates the cycle. Victims may be afraid that they will get in trouble, or will not be believed, or will be ashamed or criticized.

SABÍA USTED? — ¿Por qué los niños no revelan el abuso?

Las víctimas de abuso a menudo tienen miedo y están ansiosas por contarle a un adulto de confianza sobre el abuso que han sufrido. Estos temores impiden que la mayoría de las víctimas le cuenten a sus padres, a sus profesores o a otros adultos de confianza sobre el abuso, lo que, lamentablemente, perpetúa el ciclo. Las víctimas pueden temer involucrarse en problemas, que no les crean, que los avergüencen o que les critiquen.

For information on how to overcome or counteract these fears, read the VIRTUS® article "Barriers Minors Face to Disclosing Child Sexual Abuse" at: / Para obtener información sobre cómo superar o contrarrestar estos miedos, lea el artículo en inglés de VIRTUS® "Barriers Minors Face to Disclosing Child Sexual Abuse" (Barreras que enfrentan los menores para revelar el abuso sexual infantil) en: lacatholics.org/did-you-know/.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 9-17-23: **24th Sunday in Ordinary Time**
24 Domingo del Tiempo Ordinario
- 9-19-23: St. Januarius / San Jenaro
- 9-20-23: Blaze Pizza Fundraiser: 11AM—10PM
Recaudación de Fondos en Blaze Pizza: 11AM—10PM
- 9-21-23: St. Matthew / San Mateo
- 9-23-23: St. Pius of Pietrelcina/San Pio de Pietrelcina
- 9-24-23: **25th Sunday in Ordinary Time**
25 Domingo del Tiempo Ordinario
- 9-25-23: Yom Kippur
- 9-26-23: St. Cosmas and Damian / Santos Cosme y Damián
- 9-30-23: **EXTRAVAGANZA**

MINISTERIO KAIROS KAI METANOIA

Encuentro # 7 — PARA HOMBRES

REGISTRACIÓN / RECEPCIÓN:

Jueves, 19 de Octubre, 2023

3:00PM — 5:30PM

MISA/CLAUSURA/TESTIMONIOS:

Domingo, 22 de Octubre: 3:00PM

Parroquia San Bernardo



Información Coordinador: Eduardo Aguirre — (323)352-4723

Sub Coordinador: Dany Calzada: (323)793-9541

RELIGIOUS EDUCATION

Registration for Religious Education classes is now open. Please call the Church Office to make an appointment.

Las Inscripciones para Educación Religiosa están abiertas. Favor de llamar a la Oficina de la iglesia para hacer una cita.

(323) 256-6242 or/o (323) 255-6142 — Extension 107

SACRAMENTS/SACRAMENTOS

Infant Baptism — For children under 6 years old. **Register or inquire in the Parish Office.**

Children Baptism > R.C.I.A. — For unbaptized children 6 – 17 years. **Register in the Parish Office.**

Adult Sacraments > R.C.I.A. — For unbaptized adults, 18 years or older.

Adult Communion or Confirmation > For adults who need either Sacrament. **Inquire in the Church Office.**

Marriage > Adults who wish to marry **OR** have their Civil Union blessed. **Inquire in the Church Office.**

Bautismo de Infantes — Niños y niñas menores de 6 años de edad. **Llame a la Oficina Parroquial.**

Bautismo > R.I.C.A. — Para los niños y niñas no bautizados de 6 a 17 años de edad. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Sacramentos > Adultos — R.I.C.A. — Adultos no bautizados de 18 años o más.

Comunión o Confirmación para Adultos — Adultos que necesiten cualquier Sacramento. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Matrimonio — Adultos que desean casarse o recibir una bendición para su Union Civil. **Llamar a la Oficina Parroquial.**